

2. Белл, Д. Грядущее постиндустриальное общество / Д. Белл. Москва: Академия, 1999. 949 с. Текст: непосредственный.
3. Дорожкин, Е. М. Проблемы становления отечественной системы подготовки кадров для профессионально-технических учебных заведений: историко-генетический анализ / Е.М. Дорожкин, И.А. Черноскутова. Текст: непосредственный // Образование и наука. 2020. № 22 (3). С. 172-204. <https://doi.org/10.17853/1994-5639-2020-3-172-204>
4. Дильтей, В. Введение в науки о духе: собрание сочинений: в 6 томах / В. Дильтей; под ред. А. В. Михайлова. Москва: Дом интеллектуальной книги, 2000. Т. 1. 706 с. Текст: непосредственный.
5. Об образовании в Российской Федерации. Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ. Текст: непосредственный // Российская газета. 2012. 31 декабря. Федер. вып. № 5976.
6. Профессиональный стандарт «Педагог профессионального обучения, профессионального образования и дополнительного профессионального образования». Приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 8 сентября 2015 года № 608н. URL: <https://base.garant.ru/71202838/>. Текст: электронный.
7. Ушинский, К. Д. Человек как предмет воспитания: опыт педагогической антропологии / К. Д. Ушинский. Текст: непосредственный // Педагогические сочинения: в 6 томах. Москва: Наука, 1990. Т. 5. 528 с.
8. Энгельс, Ф. Диалектика природы. Роль труда в процессе превращения обезьяны в человека / Ф. Энгельс. Текст: непосредственный // Собрание сочинений: в 50 томах / Ф. Энгельс. Москва: Политиздат, 1961. Т. 20. С. 486–498.

УДК 378.016:811.581

М. Г. Салахова
M. G. Salakhova
ФГАОУ ВО «Российский государственный
профессионально-педагогический университет», Екатеринбург
Russian state vocational pedagogical university, Ekaterinburg
umerio@yandex.ru

ПОНЯТИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ПРЕПОДАВАНИИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

THE CONCEPT OF INTERCULTURAL COMMUNICATION IN TEACHING THE CHINESE LANGUAGE

Аннотация. Рассматривается культура как связующее звено в изучении китайского языка, выражающаяся в коммуникации. Отличительная особенность межкультурной коммуникации проявляется в поведении представителей Китая и России при налаживании отношений в области политики, образования и даже в самой культуре. В процессе обучения китайскому языку как иностранному обучение коммуникативной культуре считается главным. Период инновационного развития общества требует пересмотра сложившегося понятия «межкультурная коммуникация» применительно к преподаванию китайского языка. Китайский язык можно рассматривать как знаковый язык не только в силу его письма (иероглифическое), но и также в силу невербальных способов общения (интернет, телефон, телевизионные передачи и т.д.).

Abstract. Culture is considered as a link in the study of the Chinese language, expressed in communication. A distinctive feature of intercultural communication is manifested in the behavior of representatives of China and Russia in establishing relations, whether in the fields of politics, education, and even in the culture itself. In the process of teaching Chinese as a foreign language, teaching of a communicative culture is considered the main thing. The period of innovative development of society requires a revision of the existing concept of “intercultural communication” in relation to the teaching of the Chinese language. Chinese can be regarded as a sign language, not only by virtue of its writing (hieroglyph), but also by virtue of non-verbal methods of communication (Internet, telephone, television broadcasts, etc.).

Ключевые слова: культура, межкультурный, коммуникация, межкультурная коммуникация, язык, информация.

Keywords: culture, intercultural, communication, intercultural communication, language, information.

Знание иностранного языка для современного человека открывает большие возможности для личностного развития и профессионального роста. Сейчас это не только показатель культурного развития, но и важная необходимость для тех, кто хочет идти в ногу со временем.

Сегодняшний рост межкультурных контактов в различных областях жизни, способствующий появлению межкультурного общения, например, учеба в школе, иностранном учебном заведении, участие в международных конференциях, туристические поездки, доказывает, что владение иностранным языком – это благополучная адаптация человека в существующем социуме. Изучение иностранного языка и иноязычной грамотности помогают сформировать образ российского гражданина, который способен изменить отношение иностранных лиц к себе и нашей стране, а также дает возможность изучить традиции, обычаи и культуру другой страны. Умение общаться с иностранными лицами, носителями различных культур, позволяет человеку расширить свой кругозор, подняться по служебной лестнице и, конечно, приобрести знакомства с успешными людьми.

В настоящее время в России и в других западных странах интерес к изучению китайского языка постоянно увеличивается. Большой товарооборот с Китаем требует от мира изучение культуры, экономики, образования и, конечно, языка этой страны. К тому же необходимо заметить, что китайский язык является одним из шести официальных и рабочих языков Организации Объединенных Наций.

В последнее время особую актуальность при изучении китайского языка приобретают вопросы межкультурной коммуникации. Увеличивающийся рост отношений в сфере политики, экономики, культуры между двумя странами – Россией и Китаем – приводит к увеличению взаимоотношений среди представителей двух указанных культур или, иными словами, вызывает рост межкультурной коммуникации.

В своих трудах С.Г. Тер-Минасова указывала, что очевидность межкультурной коммуникации проявляется через взаимозависимость преподавания иностранных языков [12, с. 30].

Межкультурная коммуникация в преподавании китайского языка это взаимоотношения между представителями разных культур. В связи с этим для понимания указанных взаимоотношений необходимо определить понятие культуры и показать ее роль в процессе коммуникации.

Слово «культура» впервые стало употребляться еще в Древнем Риме, которое было упомянуто в трактате о земледелии *De Agri Cultura* Марка Порция Катона Старшего (234–148 до н.э.) и означало «возделывание», однако чуть позже слово приобрело еще несколько значений: воспитание, образование, развитие. По мнению римлян, человек, занимаясь возделыванием земли, менял природу, придавая ей новый «культурный» вид, что приводило к изменениям как самой личности, так и общества. Понятие «культура» с древних времен включало в себя понятие тяжелого труда человека, что приводит к успеху в труде и усовершенствованию окружающего мира [9, с. 10].

Впервые попытку дать определение понятия «культура» делает основоположник английской эволюционистской школы Эдвард Бернетт Тайлор, который считал, что культура есть цивилизация и в широком смысле слова (этнографический смысл) – это совокупность слагаемых - знания, верования, нравственность, закон, обычай и т.п., включая привычки, приобретенные и усвоенные человеком членом общества [11, с. 18].

Помимо этого, культура также рассматривается как «практическая реализация общечеловеческих и духовных ценностей» [7].

Учитывая все вышесказанное, понятие «культура» можно рассматривать в двух аспектах: в широком смысле слова – это правила, которые описывают жизнь людей, общества, в узком смысле слова – это усвоенные человеком нормы (духовные, общечеловеческие), позволяющие индивидуализировать себя в обществе. Сама культура же

влияет на способ связи любых объектов материального, духовного мира, то есть на коммуникацию.

В настоящее время предложено большое количество трактовок понятия «коммуникация»:

–это участие в каком-либо совместном деле, но преимущественно и в наибольшей степени – в каком-то политическом союзе [13, с. 360];

–это специфическая форма взаимоотношения между людьми для передачи определенной информации от одного представителя – человека к другому, путем использования языка и иных знаковых систем [5, с. 10–11];

–это своеобразный обмен информацией, как последовательная передача эмоционально-интеллектуального содержания; так, в современном мире является основой развития каждой фирмы, организации, предприятия [10, с. 12–14];

–это процесс обмена информацией между субъектами коммуникации [2, с. 120–145];

–это «сообщения, пути, дороги, средства связи мест» [8, с. 149].

Иными словами, общность всех данных трактовок заключается в информационной составляющей процесса коммуникации.

Коммуникация как межкультурная ее составляющая и слово культура приводит к образованию понятия «межкультурная коммуникация» [3, с.115]. Отличительная особенность межкультурной коммуникации проявляется в поведении представителей Китая и России при налаживании отношений в области политики, образования и даже в самой культуре. Культура знания это набор принципов, убеждений, косвенно влияющих на коммуникацию представителей разных культур, и возможно появление определенных недоразумений в процессе обмена [14, с. 121]. Соответственно люди, начавшие изучение китайского языка, должны сначала получить представления о главных достижениях Древнего Китая, таких как Великий шелковый путь, Великая китайская стена, китайская религия, Конфуций и конфуцианство, китайская архитектура и т. д.

В 1954 г. Э. Холл и Г. Трейгер в знаменитой своей работе «Culture as communication: A model and analysis» ввели в научный оборот термин «межкультурная коммуникация», определяя коммуникацию как одну из идеальных целей, к которой должен стремиться человек в своем желании как можно лучше и эффективнее адаптироваться в окружающем мире.

Ученые также отмечали, что межкультурная коммуникация возникает, когда отправитель сообщения и его получатель являются представителями различных культур и ее участники обладают культурными отличиями. В силу этого, суть межкультурной коммуникации проявляется в межличностной коммуникации, то есть участник одной культуры обнаруживает культурное отличие другого. При этом такая коммуникация, по мнению указанных ученых, вызывает проблемы, связанные с существующими ожиданиями и имеющимися предубеждениями носителей различных культур. Признаками межкультурных различий могут быть различия в вербальных и невербальных способах общения, методах коммуникации. Была выявлена концепция межкультурной коммуникации: «коммуникация – это культура, культура – это коммуникация» [1, с. 17].

Понятие «межкультурная коммуникация» как адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта рассматривали Е.М. Верещагин и Е.М. Костомаров [6, с. 26].

Н. Л. Шамне понятие «межкультурная коммуникация» рассматривал в узком смысле – как «культурное взаимодействие между разными актантами и группами актантов одного общества и одного языка» и в широком смысле – как «коммуникацию между актантами, принадлежащими к разным обществам и разным языкам». Культура, по его мнению, обогащает содержание коммуникации и ограничивает ее форму и «момент “межкультурности”» проявляется, прежде всего, в различии культурных аппаратов участников коммуникации. Это различие может затрагивать структуры знания, формы поведения, языковые средства и по-разному в них проявляться» [15, с. 74].

Схожей позиции в определении понятия «межкультурная коммуникация» придерживались Л. А. Сомова и Р. Е. Портера, определяя ее как коммуникацию между людьми, «у которых культурное восприятие символических систем различно» [4, с. 9].

Китайский ученый Чжоу Сяобин, рассматривая обучение китайскому языку как иностранному, отмечал, что «межкультурная коммуникация» – это очень сложное явление, в процессе которого требуется постоянное обращение внимания «на современную китайскую коммуникативную культуру, особенно на языковую коммуникативную культуру» [16, с. 123]. При этом при обучении китайскому языку приоритетным является обучение коммуникативной культуре.

Поддерживая точку зрения Чжоу Сяобина, Чжао Цун указал, что проявлением межкультурного фактора является народная культура каждой страны, именно это способствует говорящим на разных языках к различному отношению к одной и той же вещи и, как следствие, приводит к отсутствию коммуникации; так же он утверждал, что «народная культура означает народные нравы и обычаи, которые тесно связаны с жизнью народа, создание и развитие любого языка невозможно без народной культуры» [17 с. 112].

Таким образом, обучение китайскому языку сопряжено с процессом раскрытия, понимания и осознания всей многосторонности и уникальности культуры китайского народа, так как говорить на языке значит мыслить и понимать культуру возникновения этого языка. Период инновационного развития общества требует пересмотра сложившегося понятия «межкультурная коммуникация» применительно к преподаванию китайского языка. Китайский язык можно рассматривать как знаковый язык не только в силу его письма (иероглифическое письмо), но и также в силу невербальных способов общения (интернет, телефон, телевизионные передачи и т.д.). Именно в китайском языке помимо языка используются жесты, мимика, позы и т.п., то есть знаки, при помощи которых происходит сообщение информации одного собеседника другому. Такая межкультурная коммуникация создает новые методы и способы преподавания китайского языка. Ранее многие ученые обращались к понятию «межкультурная коммуникация» и в настоящее время существует множество трактовок, однако применительно к китайскому языку необходимо определить межкультурную коммуникацию как информационный обмен между участниками двух культур посредством общей системы знаков, а также любое другое взаимодействие (техническое, социальное и т.п.) между представителями разных культур, направленное на достижение общей цели создания и развития общего языка. При этом необходимо отметить, что обучение китайскому языку требует создания специальных курсов межкультурной коммуникации с целью расширения контактов с представителями китайской культуры, что поспособствует быстрому и эффективному обучению языка.

Список литературы

1. *Hall, E.T.* Beyond culture / Hall E.T. N.Y.: Doubleday, 1976. Ch. 1. 320 p.
2. *Андреева, Г. М.* Социальная психология: учебное пособие / Г. М. Андреева. Москва: Аспект Пресс, 2016. 375 с. Текст: непосредственный.
3. *Бекетова, А. П.* Развитие межкультурной коммуникативной толерантности студентов в полиязычной образовательной среде вуза / А.П. Бекетова, Т.В. Куприна, А. Петрикова. Текст: непосредственный // Образование и наука. 2018. № 20 (2). С. 108-124. <https://doi.org/10.17853/1994-5639-2018-2-108-124>
4. *Боголюбова, Н. М.* Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен: учебное пособие / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. Санкт-Петербург: СПбКО, 2009. 416 с. Текст: непосредственный.
5. *Василик, М. А.* Основы теории коммуникации / М. А. Василик. Москва: Гардарики, 2003. 615с. Текст: непосредственный.
6. *Верещагин, Е. М.* Язык и культура. Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, речеповеденческих тактик и сапиентемы / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров; под редакцией и с послесловием Ю. С. Степанова. Москва: Индрик, 2005. 1040 с. Текст: непосредственный.

7. *Выжлецов, Г. П.* Аксиология культуры / Г. П. Выжлецов. Санкт-Петербург: СПбГУ, 1996. 150 с. Текст: непосредственный.
8. *Тойнби, А.* Постигание истории / А. Тойнби. Москва: Айрис-Пресс, 1991. 736 с. Текст: непосредственный.
9. *Даль, В. И.* Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 томах / В. И. Даль. Москва: Русский язык, 2000. Т. 2. 807 с. Текст: непосредственный.
10. *Марк Порций Катон.* Земледелие / Марк Порций Катон; пер. и коммент. М. Е. Сергеевко при участии С. И. Протасовой. Москва ; Ленинград: Изд-во АН СССР, 1950. 220 с. Текст: непосредственный.
11. *Панфилова, А. П.* Деловая коммуникация в профессиональной деятельности: учебное пособие / А. П. Панфилова. Санкт-Петербург: Знание, 2004. 495 с. Текст: непосредственный.
12. *Тайлор, Э. Б.* Первобытная культура. Москва: Политиздат, 1989. 573 с. Текст: непосредственный.
13. *Тер-Минасова, С. Г.* Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Минасова. Москва: Изд-во МГУ. 2004. 352 с. Текст: непосредственный.
14. *Тойнби, А.* Постигание истории / А. Тойнби. Москва: Айрис-Пресс, 1991. 736 с. Текст: непосредственный.
15. *Шамне, Н. Л.* Межкультурная и транскультурная коммуникация: к определению понятий / Н. Л. Шамне. Текст: непосредственный // Вестник Волгоградского государственного университета. Сер. 2, Языкознание. 2003. № 3. С. 73–80. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=11670921>.
16. *周小兵.* 对外汉语教学中的跨文化交际//中山大学学报 (社会科学版). 1996. 第6期. 页数: 118–124.
17. *赵聪.* 跨文化视阈下的对外汉语教学//湖州师范学院学报. 2014. 第36卷, 第1期. 页数: 112–116.

УДК 378.011.33:378.037

Т. А. Сапегина
T. A. Sapagina

**ФГАОУ ВО «Российский государственный
профессионально-педагогический университет», Екатеринбург**
Russian state vocational pedagogical university, Ekaterinburg
t.sapagina54@yandex.ru

**КОММУНИКАТИВНАЯ КУЛЬТУРА БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ:
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ**
**COMMUNICATIVE CULTURE OF FUTURE SPECIALISTS:
PEDAGOGICAL ASPECT**

Аннотация. Обучение в вузе предоставляет возможность студентам получать необходимые умения и навыки для приобретения опыта в различных видах деятельности, развивая их личностные качества и способности. В статье рассматриваются возможности физической культуры в формировании коммуникативной культуры студентов педагогического вуза.

Abstract. Higher education provides the opportunity for students to gain the necessary skills to gain experience in different types of activities, developing their personal qualities and abilities. The article discusses the possibilities of physical culture in formation of communicative culture of students of pedagogical universities.

Ключевые слова: коммуникативная культура, педагогическая деятельность, общение.

Keywords: communicative culture, pedagogical activity, communication.

Коммуникативные компетенции являются одним из основных компонентов педагогического мастерства. Педагог должен обладать обширным набором знаний, умений и навыков, которые будут способствовать в реализации его профессиональной деятельности.

Профессия педагога является очень важной и ответственной, так как во время образовательного процесса происходит получение и усвоение той информации, тех знаний, которые накоплены предыдущими поколениями.